

SECTION D'HYGIÈNE DU SÉCRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS  
 HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

13<sup>me</sup> année, N° 4 — 13th Year, No. 4.

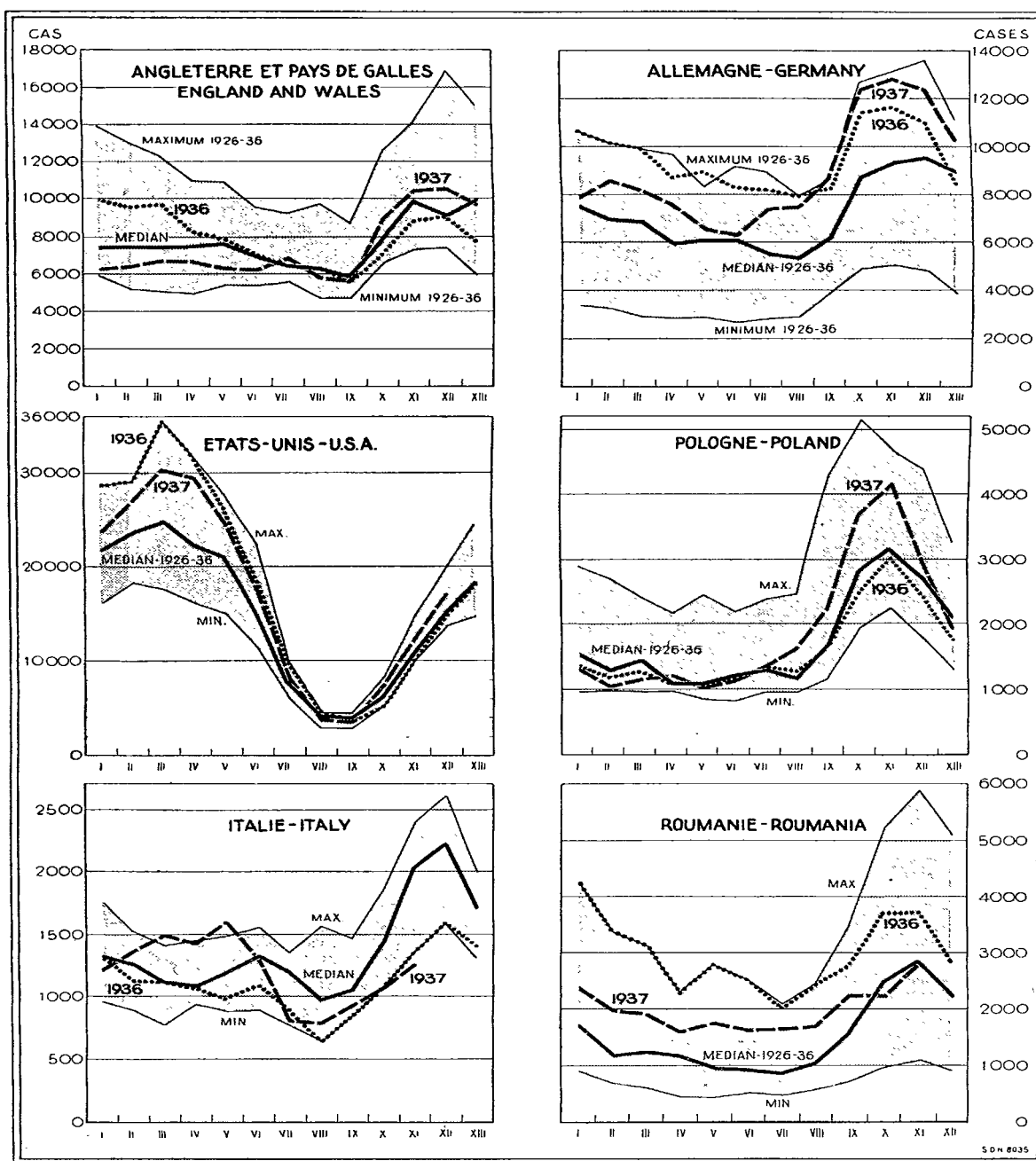
Genève, le 27 janvier 1938.

Geneva, January 27th, 1938.

## SCARLATINE. — SCARLET FEVER.

Cas déclarés par mois ou par périodes de quatre semaines.

Cases reported by months or four-week periods.



## COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 481.

Renseignements reçus du 20 au 26 janvier 1938.

Information received from January 20th to 26th, 1938.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'Intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Egypte, Alexandria.

### I. — PREMIERS CAS (Articles 1er et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Afrique.** — GAMBIE: *fièvre jaune* — un cas suspect non mortel chez un adulte syrien à Georgetown, localité située à 180 milles (290 km.) de Bathurst. Le cas est tombé malade le 10 janvier, il a été isolé sous grillage le 13 janvier.

### II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1er et 2).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 9 au 15 janvier, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Saugor (Provinces Centrales), Muzaffarpur (Bihar), Insein (Birmanie); *choléra* — Anantapur (Madras); *variole* — Lakhimpur (Assam), Dharwar, Ahmedabad (Bombay), Nagpur (Provinces Centrales), Wardha (Berar), Guntur (Madras), Bhagalpur (Bihar), Hissar, Muzaffargarh (Pendjab), Tavoy, Henzada, Lashio ville (Birmanic).

### III. — MARCHE DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

**Afrique.** — AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE: *variole* — du 1er au 10 janvier, 1 cas à Dakar; Sénégal: 5 cas à St-Louis, en outre, 1 décès parmi les cas signalés au cours de la précédente décade; 5 cas, 2 décès à Tivaouane; Soudan: 2 cas à Mopti, 2 cas à Ouahigouya. Additifs: du 11 au 20 décembre, 14 cas au Niger.

Du 1er au 31 octobre, 40 cas, 2 décès ainsi répartis: Côte d'Ivoire, 2 cas, 1 décès; Dahomey, 7 cas; Guinée, 12 cas; Mauritanie, 12 cas, 1 décès; Sénégal, 3 cas; Soudan, 4 cas (1er-30 septembre, A.O.F., 22 cas).

*Fièvre jaune* — le cas du 1er janvier chez une Syrienne à San (Soudan) est décédé; le cas du 7 janvier chez un Européen à Anyama, cercle d'Abidjan (Côte d'Ivoire) est décédé le 9.

*Mesures administratives contre la fièvre jaune.* — Sénégal: un arrêté du 2 janvier lève toutes mesures sanitaires sur l'escala de N'Doulo et périphérie. Un arrêté du 9 janvier lève toutes mesures sanitaires sur l'escala de N'Diagne et périphérie.

Dahomey: un arrêté du 6 janvier lève toutes mesures sur la ville de Cotonou et les cercles de Porto-Novo et Cotonou.

Côte d'Ivoire: le 25 janvier, les mesures prises à la suite du cas d'Anyama ont été rapportées.

EGYPTE: *typhus exanthématique* — du 15 au 21 janvier, 6 cas dans les provinces (8-14 janvier, 12 cas); du 1er au 7 janvier, 13 cas ainsi répartis par provinces: Beheira 6, Gharbieh 5, Assiout 2.

MADAGASCAR: *peste* — Région centrale de l'île, du 1er au 15 décembre, 24 cas, 23 décès (16-30 novembre, 39 cas, 38 décès).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

### I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Africa.** — GAMBIA: *yellow fever* — one suspected case, not fatal, a Syrian adult, at Georgetown, a locality 180 miles from Bathurst. The patient fell ill on January 10th, he was isolated in a mosquito-proof shelter on January 13th.

### II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN REPORTED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Asia.** — BRITISH INDIA: Provinces: January 9th to 15th, districts reported as newly infected: *plague* — Saugor (Central Provinces), Muzaffarpur (Bihar), Insein (Burma); *cholera* — Anantapur (Madras); *smallpox* — Lakhimpur (Assam), Dharwar, Ahmedabad (Bombay), Nagpur (Central Provinces), Wardha (Berar), Guntur (Madras), Bhagalpur (Bihar), Hissar, Muzaffargarh (Punjab), Tavoy, Henzada, Lashio town (Burma).

### III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: *smallpox* — January 1st to 10th, 1 case at Dakar; Senegal: 5 cases at Saint Louis, in addition, 1 death amongst the cases reported during the previous ten-day period; 5 cases, 2 deaths at Tivaouane; Sudan: 2 cases at Mopti, 2 cases at Ouahigouya. Addition: December 11th to 20th, 14 cases in Niger.

October 1st to 31st, 40 cases, 2 deaths, distributed as follows: Ivory Coast, 2 cases, 1 death; Dahomey, 7 cases; Guinea, 12 cases; Mauritania, 12 cases, 1 death; Senegal, 3 cases; Sudan, 4 cases (September 1st to 30th French West Africa, 22 cases).

*Yellow fever* — the case (a Syrian woman) reported on January 1st at San (Sudan) proved fatal; the case (European) reported on January 7th at Anyama, Abidjan circle (Ivory Coast) proved fatal on the 9th.

*Administrative measures taken against yellow fever.* — Senegal: a Decree of January 2nd withdraws all the sanitary measures taken against the port of call of N'Doulo and surrounding districts. A Decree of January 9th withdraws all the sanitary measures taken against the port of call of N'Diagne and surrounding districts.

Dahomey: a Decree of January 6th withdraws all measures taken against the town of Cotonou and the circles of Porto-Novo and Cotonou.

Ivory Coast: the measures taken after the case which occurred at Anyama were withdrawn on January 25th.

EGYPT: *typhus* — January 15th to 21st, 6 cases in the provinces (January 8th to 14th, 12 cases); January 1st to 7th, 13 cases distributed by provinces as follows: Beheira 6, Gharbiya 5, Assiut 2.

MADAGASCAR: *plague* — Central region of the island, December 1st to 15th, 24 cases, 23 deaths (November 16th to 30th, 39 cases, 38 deaths).

MAROC: *typhus exanthématique* — du 9 au 15 janvier, 139 cas, 11 décès dans les hôpitaux, ainsi répartis par régions: Fès, 2 cas; Meknès, 2 cas; Oujda, 3 cas; Port-Lyautey, 1 cas; Rabat, 13 cas, 1 décès; Casablanca, 42 cas; Marrakch, 65 cas, 9 décès; Agadir, 11 cas, 1 décès (1<sup>er</sup>-8 janvier, Maroc, 80 cas, 7 décès).

NYASSALAND: *variole* — du 12 au 18 décembre, 3 cas.

UGANDA: *peste* — du 26 décembre au 1<sup>er</sup> janvier, 5 cas mortels ainsi répartis par provinces: Buganda, 2 cas dans le district de Mengo East; province de l'Est, 2 cas dans le district de Busoga; province du Nord, 1 cas dans le district de Lango (19-25 décembre, Ouganda, 8 cas, 8 décès.)

RHODÉSIE DU SUD: *variole* — du 9 au 15 décembre, 3 cas.

SOUDAN: *variole* — du 16 au 22 janvier, 81 cas, 17 décès, dont 60 cas, 1 décès dans la province du Nil Bleu, 1 cas dans celle de Khartoum, 20 cas, 16 décès dans celle de Kordofan (9-15 janvier, Soudan, 2 cas, 3 décès).

TUNISIE: *typhus exanthématique* — du 10 au 16 janvier, 80 cas ainsi répartis par contrôles civils: Bizerte 1, Béja 8, Souk el Arba 1, Tunis 1 à Tunis, Medjez-el-Bab 8, Tébourouk 35, Sousse 12, Thala 11, Gabès 1, Tozeur 3 (3-9 janvier, Tunisie, 26 cas).

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 2 au 15 janvier, *peste* — néant; *typhus exanthématique* — 8 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas; *variole* — 3 cas à l'intérieur.

Amérique. — BRÉSIL: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 30 novembre, 5 cas, 3 décès à Pernambouc; *fièvre jaune* — aucun cas du 8 novembre au 19 décembre.

COLOMBIE: *fièvre jaune* — du 19 au 25 décembre, 1 décès à Velez, département de Santander (5-11 décembre, 1 décès à Velez).

EQUATEUR: du 1<sup>er</sup> au 15 novembre, *peste* — 1 cas, 1 décès à Guayaquil; *variole* — Guayaquil, 3 cas; autres localités du littoral, 1 cas.

ÉTATS-UNIS: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 décembre, 25 cas ainsi répartis: Caroline du Sud 1, Géorgie 12, Floride 2, Alabama 10; du 12 au 18 décembre, 47 cas; Caroline du Nord 3, Caroline du Sud 1, Géorgie 30, Tennessee 2, Alabama 6, Texas 5. *Variole* — du 9 au 15 janvier, 727 cas (2-8 janvier, 459 cas).

Aste. — CHINE: Ports: Canton, *variole* — du 12 au 18 décembre, 1 cas; Chang-Hai, *variole* — du 9 au 15 janvier, 2 cas.

INDE BRITANNIQUE: Ports: Rangoun, *variole* — du 16 au 22 janvier, 19 cas, 2 décès.

MOROCCO: *typhus* — January 9th to 15th, 139 cases, 11 deaths, in the hospitals, distributed by regions as follows: Fes, 2 cases; Meknes, 2 cases; Oujda, 3 cases; Port Lyautey, 1 case; Rabat, 13 cases, 1 death; Casablanca, 42 cases; Marrakesh, 65 cases, 9 deaths; Agadir, 11 cases, 1 death (January 1st to 8th, Morocco, 80 cases, 7 deaths).

NYASSALAND: *smallpox* — December 12th to 18th, 3 cases.

UGANDA: *plague* — December 26th to January 1st, 5 fatal cases distributed by provinces as follows: Buganda, 2 cases in the district of Mengo East; Eastern province, 2 cases in the district of Busoga; Northern province, 1 case in the district of Lango (December 19th to 25th, Uganda, 8 cases, 8 deaths).

SOUTHERN RHODESIA: *smallpox* — December 9th to 15th, 3 cases.

SUDAN: *smallpox* — January 16th to 22nd, 81 cases, 17 deaths, including 60 cases, 1 death in the Blue Nile province, 1 case in that of Khartoum, 20 cases, 16 deaths in that of Kordofan (January 9th to 15th, Sudan, 2 cases, 3 deaths).

TUNISIA: *typhus* — January 10th to 16th, 80 cases distributed by civil districts as follows: Bizerta 1, Beja 8, Souk el Arba 1, Tunis 1 at Tunis, Medjez-el-Bab 8, Teboursuk 35, Susa 12, Thala 11, Gabès 1, Tozeur 3 (January 3rd to 9th, Tunisia, 26 cases).

UNION OF SOUTH AFRICA: January 2nd to 15th, *plague* — nil; *typhus* — new cases are reported in 8 inland districts; *smallpox* — 3 cases in the interior.

America. — BRAZIL: *plague* — November 1st to 30th, 5 cases, 3 deaths at Pernambouc; *yellow fever* — no case reported between November 8th and December 19th.

COLOMBIA: *yellow fever* — December 19th to 25th, 1 death at Velez, Santander department (December 5th to 11th, 1 death at Velez).

ECUADOR: November 1st to 15th, *plague* — 1 case, 1 death at Guayaquil; *smallpox* — Guayaquil, 3 cases; other localities on the coast, 1 case.

UNITED STATES: *typhus* — December 19th to 25th, 25 cases distributed as follows: South Carolina 1, Georgia 12, Florida 2, Alabama 10; December 12th to 18th, 47 cases; North Carolina 3, South Carolina 1, Georgia 30, Tennessee 2, Alabama 6, Texas 5. *Smallpox* — January 9th to 15th, 727 cases (January 2nd to 8th, 459 cases).

Asia. — CHINA: Ports: Canton, *smallpox* — December 12th to 18th, 1 case; Shanghai, *smallpox* — January 9th to 15th, 2 cases.

BRITISH INDIA: Ports: Rangoun, *smallpox* — January 16th to 22nd, 19 cases, 2 deaths.

	Semaines	9-15.I		2-8.I		26.XII-1.I		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Karatchi	<i>variole</i>	6	3	0	0	0	0	<i>smallpox</i>	Karachi
Bombay	<i>variole</i>	164	86	92	49	82*	47	<i>smallpox</i>	Bombay
Négapatam	<i>variole</i>	1	0	0	0	0	0	<i>smallpox</i>	Négapatam
Madras	<i>choléra</i>	24	3	32	7	38	6	<i>cholera</i>	Madras
	<i>variole</i>	64	19	50	8	58	15	<i>smallpox</i>	
Calcutta	<i>choléra</i> §	24	5	23	6	6	5	<i>cholera</i> §	Calcutta
	<i>variole</i>	46	34	46	35	43	31	<i>smallpox</i>	
Rangoun	<i>variole</i>	17	0	9	1	7	1	<i>smallpox</i>	Rangoun
Bassein	<i>peste</i>	0	0	0	0	1	1	<i>plague</i>	Bassein

\* Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.

§ Epidémique depuis le 30 avril. — Epidemic since April 30th.

Ports aériens: Cawnpore, *variole* — du 9 au 15 janvier, 1 cas, 1 décès.

Provinces: du 9 au 15 janvier, districts où est signalée une extension de: *peste* — Hoshangabad (Province Centrales), Chittoor (Madras), Meerut, Bulandshahr, Mirzapur (Provinces Unies), Meiktila, Pokokhu, Tharrawaddy, Mandalay ville (Birmanie); *choléra* — Sylhet (Assam), Hoshangabad (Provinces Centrales); *variole* — Madura (Madras), Murshidabad, Rangpur, Tippera, Noakhali (Bengale), Rangoun ville (Birmanie).

Birmanie, du 16 au 22 janvier, *peste* — 171 cas, 158 décès; *variole* — 23 cas, 2 décès.

Airports: Cawnpore, *smallpox* — January 9th to 15th, 1 case, 1 death.

Provinces: January 9th to 15th, districts where an extension is reported: *plague* — Hoshangabad (Central Provinces), Chittoor (Madras), Meerut, Bulandshahr, Mirzapur (United Provinces), Meiktila, Pokokhu, Tharrawaddy, Mandalay town (Burma); *cholera* — Sylhet (Assam), Hoshangabad (Central Provinces); *smallpox* — Madura (Madras), Murshidabad, Rangpur, Tippera, Noakhali (Bengal), Rangoun town (Burma).

Burma, January 16th to 22nd, *plague* — 171 cases, 158 deaths; *smallpox* — 23 cases, 2 deaths.

	Semaines	9-15.I		2-8.I		26.XII-1.I		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
		Assam	<i>choléra</i>	88	40	45	22		
Présidence de Bombay	<i>variolo</i>	13	9	13	7	21	9	<i>smallpox</i>	Bombay Presidency
	<i>peste</i>	3	2	8	5	8	4	<i>plague</i>	
Birmanie	<i>choléra</i>	2	2	2	1	7	6	<i>cholera</i>	Burma
	<i>variolo</i>	264	95	208	60	229	57	<i>smallpox</i>	
Provinces Centrales et Bérar	<i>peste</i>	150	122	117	90	75	68	<i>plague</i>	Central Provinces and Berar
	<i>choléra</i>	0	0	1	1	1	1	<i>cholera</i>	
Présidence de Madras	<i>variolo</i>	33	4	9	1	8	1	<i>smallpox</i>	Madras Presidency
	<i>peste</i>	58	7	91	14	36	4	<i>plague</i>	
Province Frontière Nord-Ouest	<i>choléra</i>	6	6	4	6	18	8	<i>cholera</i>	North-West Frontier Province
	<i>variolo</i>	11	2	9	3	2	1	<i>smallpox</i>	
Sind	<i>peste</i>	38	25	10	10	*	*	<i>plague</i>	Sind
	<i>choléra</i>	257	103	418	138	*	*	<i>cholera</i>	
	<i>variolo</i>	38	10	67	11	*	*	<i>smallpox</i>	
	<i>variolo</i>	88	40	106	63	277	109	<i>smallpox</i>	
	<i>variolo</i>	119	25	67	22	97	22	<i>smallpox</i>	

	Semaines	2-8.I		26.XII-1.I		19-25.XII		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Orissa	<i>choléra</i>	12	6	12	8	0	1	<i>cholera</i>	Orissa
Pendjab	<i>variolo</i>	147	20	102	18	127	18	<i>smallpox</i>	Punjab
	<i>variolo</i>	332	79	310	86	317	79	<i>smallpox</i>	

\* Renseignements non parvenus. — Information not received.

INDOCHINE: Ports: du 16 au 22 janvier, Haïphong, *variolo* — 31 cas (9-15 janvier, 32 cas; 1<sup>er</sup>-10 janvier, 47 cas, 23 décès); Hanoi, *variolo* — 1 cas (9-15 janvier, 2 cas); Provinces: du 16 au 22 janvier, Annam, *choléra* — 7 cas (9-15 janvier, 12 cas); Tonkin, *choléra* — 2 cas (9-15 janvier, 7 cas), *variolo* — 66 cas (9-15 janvier, 60 cas).

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 16 au 22 janvier, 1 cas à Haïffa, 2 cas à Jaffa, 1 cas dans les districts ruraux.

SIAM: *variolo* — du 16 au 22 janvier, 16 cas, dont 8 dans la province d'Uttradhani et 8 dans celle de Sakala Nagara, cercle d'Uttra (9-15 janvier, Siam, 12 cas, 2 décès).

Europe. — PORTUGAL: du 1<sup>er</sup> au 30 novembre, *typhus exanthématique* — 28 cas, 6 décès (1<sup>er</sup>-31 octobre, 26 cas, 3 décès); *variolo* — 52 cas, dont 3 à Lisbonne, 4 décès (1<sup>er</sup>-31 octobre, 53 cas dont 1 à Lisbonne, 4 décès).

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 7 décembre, 41 cas ainsi répartis par départements: Balti 8, Cetatea-Alba 1, Iasi 2, Ismail 2, Lapusna 16, Orhei 2, Ramnicul-Sarat 4, Soroca 1, Tighina 4, Tutova 1 (24-30 novembre, 42 cas).

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: Provinces: Java, *peste* — du 5 au 11 décembre, 50 décès (28 novembre-4 décembre, 82 décès).

#### IV. — CESSATION DU DANGER D'INFECTION (Article 12).

Afrique. — EGYPTE: le 22 janvier, le district de Deirout de la province d'Assiout a été déclaré *décontaminé* de peste.

#### V. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — KÉNIA: Mombassa, du 26 au 31 décembre, 780 rats capturés, 21 examinés, *aucun* reconnu *pesteux*.

Océanie. — ILES HAWAÏ: les 30 décembre et 4 janvier respectivement, 1 *rat pesteux* dans le secteur de Paauhau, district d'Hamakua; le 4 janvier, 1 *rat pesteux* dans le secteur d'Hamakua Mill.

#### VI. — INFORMATIONS DIVERSES.

Navigation. — Un cas de *choléra* a été débarqué du vapeur *Ranee* qui est arrivé à Calcutta le 13 décembre. Le navire devait quitter ce port pour Rangoun vers le 14 janvier.

INDO-CHINA: Ports: January 16th to 22nd, Haiphong, *smallpox* — 31 cases (January 9th to 15th, 32 cases; January 1st to 10th, 47 cases, 23 deaths); Hanoi, *smallpox* — 1 case (January 9th to 15th, 2 cases); Provinces: January 16th to 22nd, Annam, *cholera* — 7 cases (January 9th to 15th, 12 cases); Tonking, *cholera* — 2 cases (January 9th to 15th, 7 cases), *variolo* — 66 cases (January 9th to 15th, 60 cases).

PALESTINE: *typhus* — January 16th to 22nd, 1 case at Haifa, 2 cases at Jaffa, 1 case in the rural districts.

SIAM: *smallpox* — January 16th to 22nd, 16 cases, including 8 in the province of Uttradhani and 8 in that of Sakala Nagara, Uttra circle (January 9th to 15th, Siam, 12 cases, 2 deaths).

Europe. — PORTUGAL: November 1st to 30th, *typhus* — 28 cases, 6 deaths (October 1st to 31st, 26 cases, 3 deaths); *smallpox* — 52 cases, including 3 at Lisbon, 4 deaths (October 1st to 31st, 53 cases including 1 at Lisbon, 4 deaths).

ROUMANIA: *typhus* — December 1st to 7th, 41 cases distributed by departments as follows: Balti 8, Cetatea-Alba 1, Iasi 2, Ismail 2, Lapusna 16, Orhei 2, Ramnicul-Sarat 4, Soroca 1, Tighina 4, Tutova 1 (November 24th to 30th, 42 cases).

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: Provinces: Java, *plague* — December 5th to 11th, 50 deaths (November 28th to December 4th, 82 deaths).

#### IV. — CESSATION OF RISK OF INFECTION (Article 12).

Africa. — EGYPT: on January 22nd, the district of Deirut in the province of Asyut was declared *free* from *plague*.

#### V. — RODENT PLAGUE.

Africa. — KENYA: Mombasa, December 26th to 31st, 780 rats caught, 21 examined, *none found* *plague-infected*.

Oceania. — HAWAII ISLANDS: on December 30th and January 4th, respectively, 1 *plague-infected* rat in Paauhau area, Hamakua district; on January 4th, 1 *plague-infected* rat in Hamakua Mill area.

#### VI. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Shipping. — One case of *cholera* was landed from the s.s. *Ranee* which arrived at Calcutta on December 13th. The ship had to leave this port for Rangoun about on January 14th.

VII. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VII. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(27 décembre 1937-26 janvier 1938) — (December 27th, 1937, to January 26th, 1938).

	Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox		Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox
<b>Afrique</b>						<b>Asie (suite)</b>					
Akuse . . . . .	—	—	4.I <sup>1</sup>	—	—	Calcutta . . . . .	—	15.I	—	—	15.I
Alexandrie . . . . .	—	—	—	17.I	—	Cawnpore <sup>2</sup> . . . . .	—	—	—	—	15.I
Le Caire . . . . .	—	—	—	31.XII	—	Chang-Hai . . . . .	—	4.I	—	—	15.I
Dakar . . . . .	—	—	—	—	10.I	Colombo . . . . .	8.I	—	—	—	—
Gabès . . . . .	—	—	—	9.I	—	Delhi <sup>2</sup> . . . . .	—	—	—	—	8.I
Georgetown (Gambie) . . . . .	—	—	10.I <sup>1</sup>	—	—	Haïfa . . . . .	—	—	—	22.I	—
Port Zeilah <sup>3</sup> . . . . .	—	—	—	—	14.I	Haïphong . . . . .	—	—	—	—	22.I
St-Louis . . . . .	—	—	—	—	10.I	Hanoi . . . . .	—	8.I	—	—	22.I
Sekondi . . . . .	—	—	8.I	—	—	Hong-Kong . . . . .	—	15.I	—	—	15.I
Tunis . . . . .	—	—	—	16.I	—	Jaffa . . . . .	—	—	—	22.I	—
Yeji (Côte de l'Or) . . . . .	—	—	30 XII	—	—	Karatchi . . . . .	—	—	—	—	15.I
						Madras . . . . .	—	15.I	—	—	15.I
						Négapatam . . . . .	—	—	—	—	15.I
						Rangoun . . . . .	—	—	—	—	22.I
<b>Asie</b>						<b>Océanie</b>					
Bassein . . . . .	1.I	—	—	—	—	Macassar (Célèbes) . . . . .	—	15.I	—	—	—
Bombay . . . . .	—	—	—	—	15.I	Pauhau (Hawaï) . . . . .	4.I <sup>4</sup>	—	—	—	—

<sup>1</sup> Suspect. — Suspected. <sup>2</sup> Ports aériens. — Airports. <sup>3</sup> Cas importé. — Imported case. <sup>4</sup> Peste murine. — Rodent plague.

Paris, le 26 janvier 1938.

Le Directeur de l'Office International  
d'Hygiène publique:

(Signé) Dr Robert PIERRET.

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE  
AU COURS DE LA SEMAINE.

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION  
DURING THE WEEK.

PESTE.

**Afrique : MADAGASCAR.** — Au cours de la première quinzaine de décembre, 24 cas, dont 23 mortels, ont été enregistrés dans la région centrale de l'île, soit une légère diminution par rapport à la quinzaine précédente et une diminution considérable par rapport à la période correspondante des années précédentes et même de 1936.

**UGANDA.** — Entre le 26 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, 2 cas de peste ont été relevés dans le district de Mengo-Est, 2 dans celui de Busoga et 1 dans le district de Lango (voir page 16).

**Amérique : BRÉSIL.** — Au cours des huit premiers mois de 1937, la présence de la peste a été signalée dans les Etats de Ceara (2 cas), Parahyba (5 cas) et Pernambouc (7 cas, 4 décès). Entre le 1<sup>er</sup> et le 30 novembre, 5 cas avec 3 décès ont été signalés à Pernambouc (Recife).

PLAGUE.

**Africa : MADAGASCAR.** — During the first fortnight in December, 24 cases, 23 of which were fatal, were recorded in the central area of the island. This figure represented a slight decrease as compared with the previous fortnight, and a considerable decline as compared with the corresponding period of previous years and even of 1936.

**UGANDA.** — From December 26th to January 1st, 2 plague cases were recorded in the district of Mengo-East, 2 in that of Busoga and 1 in Lango district (see page 16).

**America : BRAZIL.** — During the first eight months of 1937, plague was notified in the States of Ceara (2 cases), Parahyba (5 cases) and Pernambuco (7 cases, 4 deaths). From November 1st to 30th, 5 cases with 3 deaths were notified at Pernambuco (Recife).

Asie : INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. —

Asia : BRITISH INDIA AND BURMA. —

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LA PESTE DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.

DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING PLAGUE IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.

Provinces	Ports	26.XII-1.I		2-8.I		9-15.I		16-22.I		Provinces	Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Provinces Centrales et Bélar		36	4	91	14	58	7	113	15	Central Provinces and Berar	
Présidence de Madras		...	...	10	10	38	25	14	7	Madras Presidency	
Présidence de Bombay		8	4	8	5	3	2	2	2	Bombay Presidency	
Birmanie		75	6½	117	90	150	121	171	158	Burma	
	Bassein	1	1	—	—	—	—	—	—		Bassein

INDES NÉERLANDAISES. — Au cours des trois semaines terminées le 11 décembre, le nombre des décès dus à la peste signalés à Java a diminué, passant successivement de 93 à 82 et 50.

NETHERLANDS INDIES. — During the three weeks ended December 11th, the number of deaths from plague notified in Java declined from 93 to 82 and 50 successively.

**CHOLÉRA.**

**CHOLERA.**

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 7 NOVEMBRE 1937 AU 22 JANVIER 1938.\*

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM NOVEMBER 7TH, 1937, TO JANUARY 22ND, 1938.\*

Ville	Semaine se terminant le : — Week ended :											Index	Maximum	Minimum	Town	
	13.XI	20.XI	27.XI	4.XII	11.XII	18.XII	25.XII	1.I	8.I	15.I	22.I					
Madras	61	44	96	52	29	30	49	38	32	24	10	6	14	1937	0	Madras
Calcutta	21	18	22	19	23	15	12	6	23	24	36	33	57	1938	23	Calcutta
Rangoun	0	0	1	0	0	0	0	1b	0	0	0	0	2	1930	0	Rangoon
Hai-Phong	12	10	6	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Hai-phong
Macao	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Macao
Soua-Téou	19	42	...	2	...	...	...	...	...	...	...	0	0	0	0	Swatow
Hong-Kong	2a	0	2	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	Hong-Kong
Chang-Haï§	52	51	23	13	12	3	3	3	...	0	0	0	0	0	0	Shanghai§
Macassar	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	Macassar

\* Cf. note, p. 628, 1937. a) Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case. b) Importé. — Imported.  
§ Concessions française et internationale. — French Concession and International Settlement.

INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. —

BRITISH INDIA AND BURMA. —

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LE CHOLÉRA DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.

DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING CHOLERA IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.

Provinces	Ports	26.XII-1.I		2-8.I		9-15.I		16-22.I		Provinces	Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Bengale		...	...	...	...	...	...	...	...	Bengal	
Assam	Calcutta	6	5	23	8	24	5	36	10	Assam	Calcutta
Orissa		35	22	45	22	88	40	54	34	Orissa	
Provinces Centrales et Bélar		12	8	12	6	12	8	...	...	Central Provinces and Berar	
Présidence de Madras		18	8	4	6	6	6	12	4	Madras Presidency	
Présidence de Bombay	Madras	...	...	418	138	257	108	312	118	Bombay Presidency	Madras
Birmanie		38	6	32	7	24	3	10	3	Burma	
	Présidence de Bombay	7	6	2	1	2	2	1	—		Bombay Presidency
	Rangoun	1	1	1	1	—	—	—	—		Burma
		1a	1	—	—	—	—	—	—		Rangoon

a) Cas importé. — Imported case.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Entre le 16 et le 22 janvier, 2 cas de choléra ont été signalés au Tonkin et 7 en Annam (voir page 29).

FRENCH INDO-CHINA. — From January 16th to 22nd, 2 cholera cases were notified in Tonking and 7 in Annam (see page 29).

**FIÈVRE JAUNE.**

**YELLOW FEVER.**

Afrique : GAMBIE. — En date du 10 janvier, 1 cas suspect syrien a été signalé à Georgetown (Island Province), localité située à 200 kilomètres de la côte. Le dernier cas avéré de fièvre jaune a été signalé en Gambie à Bathurst en janvier 1935.

Africa : GAMBIA. — On January 10th, 1 suspected Syrian case was notified at Georgetown (Island Province), situated about 125 miles from the coast. The last proved case of yellow fever reported in Gambia occurred at Bathurst in January 1935.

Amérique : COLOMBIE. — Un décès dû à la fièvre jaune a été signalé entre le 19 et le 25 décembre à Velez, département de Santander, où un décès s'était produit entre le 5 et le 11 décembre (voir pages 603 (1937) et 7).

America : COLOMBIA. — One death from yellow fever was notified between December 19th and 25th at Velez, in Santander Department, where a death occurred from December 5th to 11th (see pages 603 (1937) and 7).



**TYPHUS EXANTHÉMATIQUE. — TYPHUS.**

*Note.* — Les chiffres de la colonne « R » correspondent à la période la plus récente, ceux de la colonne « P » à la période précédente. — Figures in column "R" relate to the most recent period available; those in column "P" to the previous period.

	Date	Cas — Cases			Date	Cas — Cases	
	R.	R.	P.		R.	R.	P.
<b>Afrique — Africa :</b>				<b>Asie — Asia :</b>			
ALGÉRIE — ALGERIA	2-15.I	39	70	INDES NÉERLANDAISES —			
Arrondissements :				NETHERLANDS INDIES :			
Alger-Algiers	»	8	12	Sumatra (Côte est —			
dont-incl. Alger	»	2	—	E. coast), Atjeh &			
Orléansville	»	1	1	Tapanoeli§	1-30.XI	43	24
Tizi Ouzou	»	1	—				
Oran	»	3	—	PALESTINE	16-22.I	4	5
Constantine	»	5	20	Haifa	»	1	—
Batna	»	3	2	Jaffa	»	2	3
Bougie	»	16	1				
Sétif	»	2	11	TURQUIE — TURKEY	1-30.XI	34	100
EGYPTE — EGYPT	1-7.I	13	7			D. 3	1
Prov.: Beheira	»	6	1	Vilayets (Asie-Asia):			
Gharbieh — Gharbiya	»	5	—	Bilecik (Bilédjik)	»	1	—
Assiout — Asyut	»	2	—	Corum (Tchoroum)	»	4	—
Provinces	15-21.I	6	12	Giresun (Kérasonde)	»	8	80
MAROC — MOROCCO	9-15.I	125	94*	Izmir (Smyrne)	»	9	12
		D. 9	9*	Kastemonu	»	1	—
Régions: Rabat	»	13	4	Samsun	»	1	—
Agadir	»	11	13	Tokat	»	1	—
Casablanca	»	37	16				
Fès	»	2	1	<b>Europe :</b>			
Marrakech	»	51	58*	POLOGNE — POLAND	2-8.I	98	63
Meknès	»	2	1			D. 6	1
Oujda	»	3	1	Départements:			
Port Lyautey	»	1	—	Varsovie-Warsaw	»	9	—
Safi	»	5	—	Lodz	»	3	—
TUNISIE — TUNISIA	10-16.I	80	26	Kielce	»	22	12
Contrôles civils:				Lublin	»	3	1
Bizerte	»	1	—	Bialystok	»	8	2
Béja	»	8	—	Wilno	»	8	6
Souk-el-Arba	»	1	4	Nowogrodek	»	7	8
Medjez-el-Bab	»	8	1	Polésie	»	26	4
Téboursouk	»	35	3	Wolhynie	»	6	2
Sousse	»	12	—	Lwow	»	2	—
Thala	»	11	2	Tarnopol	»	4	11
Gabès	»	1	3				
Tozeur	»	2	—	PORTUGAL	1-30.XI	28	26
Tunis	»	1	—			D. 6	3
UNION SUD-AFR. —				ROUMANIE — ROUMANIA	1-7.XII	41	42
UNION OF S. AFRICA	2-15.I†	...	...	Bessarabia	»	34	41
Foyers nouveaux —				dont — incl.:			
Fresh outbreaks:				Lapusna	»	16	21
Cape: Mt. Currie Distr.	19-25.XII	...	—	Balti	»	8	12
Kingwilliamstown	»	...	—	Ancien Royaume —			
Distr.	»	...	—	Old Kingdom	»	7	—
Orange Free State:				TURQUIE — TURKEY:			
Vredefort Distr.	»	...	—	Vilayets (Europe):			
				Edirne (Andrinople)	1-30.XI	4	—
				Istanbul	»	5	4
<b>Amérique — America :</b>							
BOLIVIE — BOLIVIA:				YUGOSLAVIE —			
Potosi	6-12.XII	1	...	YUGOSLAVIA	27.XII-2.I	8	4
ETATS-UNIS§				Banov.: Littoral	»	7	—
UNITED STATES§	19-25.XII	25	47	Zeta	»	1	2
Etats — States:							
North Carolina	»	—	3				
South Carolina	»	1	1				
Georgia	»	12	30				
Florida	»	2	—				
Tennessee	»	—	2				
Alabama	»	10	6				
Texas	»	—	5				

\* Chiffres corrigés, voir page 31. — Corrected figures, see page 31.  
 † De nouveaux cas se sont produits dans 8 districts de l'intérieur. — Fresh cases occurred in 8 inland districts.  
 § Typhus endémique. — Endemic typhus.

**SCARLATINE.**

La comparaison des données provisoires pour les quatre derniers mois des années 1936 et 1937 fait ressortir une augmentation saisonnière de la fréquence de la scarlatine plus élevée en 1937 qu'en 1936 au Danemark, en Suède, en Allemagne, en Suisse, en Pologne, aux Pays-Bas et en Angleterre. Par contre, une diminution par rapport à la période correspondante de 1936 a été enregistrée en Finlande, en Roumanie et en Yougoslavie. (Voir pages 523 et 535, 1937.)

**SCARLET FEVER.**

On comparison of the provisional data for the last four months of the years 1936 and 1937, it is observed that the seasonal increase of scarlet-fever morbidity was higher in 1937 than in 1936 in Denmark, Sweden, Germany, Switzerland, Poland, the Netherlands and England. On the other hand, a decline took place, as compared with the corresponding periods in 1936, in Finland, Roumania and Yugoslavia. (See pages 523 and 535, 1937.)



Les graphiques de la page 33 montrent que la morbidité scarlatineuse au cours de l'automne 1937 dépasse le niveau atteint par le médian 1926-1936 et par les chiffres de 1936 en Angleterre, en Allemagne, en Pologne et aux Etats-Unis. Cependant, elle ne s'approche du maximum observé entre 1926 et 1936 qu'en Allemagne.

The graphs on page 33 show that scarlet fever morbidity for the autumn of 1937 exceeded the level reached by the median for 1926-1936 and by the figures for 1936, in England, Germany, Poland and the United States. It was only in Germany, however, that the number of cases approached the maximum observed between 1926 and 1936.

CAS DE SCARLATINE DÉCLARÉS DANS DIVERS PAYS, 1935-36-37.  
CASES OF SCARLET FEVER REPORTED IN CERTAIN COUNTRIES, 1935-36-37.

Mois Month	Danemark Denmark		Suède Sweden		Finlande Finland		Pays-Bas Netherlands		Suisse Switzerland		Tchéco-slovaquie Czecho-slovakia		Bulgarie Bulgaria		Roumanie Roumania	
	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936
	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937
XII	634	901	589	833	662	1 321	925	947	271	353	3 453	2 277	553	456	5 133	2 837
Total annuel Annual total	7 722	8 288	8 151	7 543	6 310	11 420	9 198	11 006	2 797	2 826	26 818	28 761	2 827	2 956	30 949	36 052
I	734	595	615	1 093	759	1 181	922	690	302	326	2 872	1 771	296	398	4 246	2 383
II	564	570	586	1 155	905	1 319	955	736	279	307	2 373	1 431	254	338	3 358	1 998
III	624	560	598	1 356	925	1 241	1 212	844	228	312	2 353	1 762	211	283	3 126	1 914
IV	507	649	608	1 202	1 096	1 415	1 013	742	213	254	2 210	1 867	163	230	2 298	1 601
V	397	394	535	1 361	1 342	1 235	747	611	171	328	2 492	1 785	160	126	2 788	1 718
VI	383	356	489	1 106	859	793	751	596	126	328	2 192	1 815	115	148	2 507	1 654
VII	323	514	322	865	591	498	809	693	187	234	1 706	1 558	68	165	2 019	1 664
VIII	505	705	524	709	445	369	698	724	165	315	1 627	1 696	128	180	2 435	1 705
IX	949	1 181	609	1 012	499	454	851	856	301	498	2 453	2 184	233	...	2 792	2 249
X	1 283	1 491	874	1 319	1 248	846	1 120	1 184	240	359	3 278	2 793	394	...	3 715	2 228
XI	1 118	1 488	950	1 564	1 130	802	981	1 132	260	457	2 928	2 825	478	...	3 719	2 797
XII	901	...	833	1 859	1 321	823	947	...	353	650	2 277	2 601	456	...	2 837	...
Total annuel Annual total	8 288	...	7 543	14 601	11 420	10 976	11 006	...	2 826	4 368	28 761	24 088	2 956	...	36 052	...

Période de 4 semaines Four-week period	Angleterre England		Allemagne Germany		Belgique Belgium		Hongrie Hungary		Pologne Poland		Autriche Austria		Yougoslavie Yugoslavia		Etats-Unis United States	
	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935*	1936*	1935	1936
	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936	1937	1936*	1937	1936	1937
XIII	9 867	9 732§	10 908	10 506§	209	228§	1 714	1 190§	2 020	2 136§	1 122	1 185§	...	...	24 445	22 741
Total annuel Annual total	120 456	104 872	111 648	125 635	2 407	2 472	13 289	12 154	17 898	21 142	10 243	11 170	5 038	5 781	252 107	239 653
I	9 948	6 224	10 663	7 843	222	196	1 273	831	1 339	1 315	810	968	534	330	23 671	23 634
II	9 499	6 350	10 180	8 577	230	253	1 076	856	1 136	1 030	874	1 034	459	347	29 141	26 902
III	9 676	6 661	9 897	8 179	277	283	1 046	825	1 137	789	1 024	460	249	35 355	30 247	
IV	8 178	6 621	8 734	7 578	243	232	892	726	1 078	1 196	830	907	369	286	31 562	29 535
V	7 929	6 263	8 918	6 513	165	264	837	710	1 041	1 010	902	1 040	352	255	26 168	24 654
VI	6 968	6 206	8 300	6 242	191	226	745	688	1 156	1 126	812	1 035	351	256	18 523	17 305
VII	6 410	6 789	8 178	7 314	177	232	510	510	1 332	1 329	751	870	271	229	9 653	8 017
VIII	6 275	5 756	7 961	7 488	165	153	455	563	1 271	1 610	532	640	340	246	4 444	3 826
IX	5 489	5 594	8 293	8 742	79	127	574	656	1 667	2 224	633	628	644	317	3 495	3 450
X	8 774	8 884	11 377	12 427	117	136	818	1 068	2 567	3 666	831	796	767	408	5 218	7 432
XI	9 010	10 378	11 606	12 839	171	302	1 287	1 609	3 002	4 168	1 026	983	754	474	9 964	12 509
XII	9 732§	9 600	10 506§	10 352	228§	...	1 190§	1 134	2 461	2 959	1 145	1 093	480	383	11 713	17 052
Total annuel Annual total	104 872	95 859	111 648	117 480	2 472	...	12 154	11 652	21 142	24 871	11 170	...	5 781	4 097	239 653	218 528 †

§ Période de 5 semaines. — Five-week period. \* Chiffres mensuels. — Monthly figures. † Jusqu'au 25.XII. — Up to 25.XII.

MESURES DE QUARANTAINE.

Notifications reçues du 14 au 27 janvier 1938.

Prises par:	Contre:	Maladie:	Date:
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Calcutta	Variole†	31.XII.37
	Haï-Phong	Variole*	31.XII.37
	Hong-Kong	Variole*	7.I.38
	Madras	Variole†	31.XII.37
	Rangoun	Variole*	10.I.38
ÉTATS MALAIS FÉDÉRÉS	Haï-Phong	Variole	31.XII.37
IRAQ	Bombay	Variole§	10.I.38

QUARANTINE RESTRICTIONS.

Notifications received from January 14th to 27th, 1938.

Issued by:	Against:	Disease:	Date:
STRAITS SETTLEMENTS	Calcutta	Smallpox†	31.XII.37
	Haiphong	Smallpox*	31.XII.37
	Hongkong	Smallpox*	7.I.38
	Madras	Smallpox†	31.XII.37
	Rangoon	Smallpox*	10.I.38
FEDERATED MALAY STATES	Haiphong	Smallpox	31.XII.37
IRAQ	Bombay	Smallpox§	10.I.38

MESURES RAPPORTÉES. — RESTRICTIONS WITHDRAWN.

Prises par:	Contre:	Maladie:	Prises le:	Rapportées le:	Disease:	Against:	By:
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS	Canton	Choléra	12.VIII.37	31.XII.37	Cholera	Canton Haiphong Swatow	STRAITS SETTLEMENTS
	Haï-Phong	Choléra	2.X.37	31.XII.37			
	Soua-Téou	Choléra	10.IX.37	31.XII.37			
ÉTATS MALAIS FÉDÉRÉS	Canton	Choléra	13.VIII.37	31.XII.37	Cholera	Canton Haiphong Macao Pakhoi Swatow	FEDERATED MALAY STATES
	Haï-Phong	Choléra	4.X.37	31.XII.37			
	Macao	Choléra	23.VIII.37	31.XII.37			
	Pak-Hoi	Choléra	13.X.37	31.XII.37			
	Soua-Téou	Choléra	10.IX.37	31.XII.37			
HONG-KONG	Chang-Haï	Choléra	21.IX.37	31.XII.37	Cholera	Shanghai	HONGKONG
INDES NÉERLANDAISES	Rangoun	Peste	24.I.14	7.I.38	Plague	Rangoon	NETHERLANDS INDIES

\* Suspect. — Suspected.

† Déclaré infecté au lieu de suspect. — Declared infected instead of suspected.

§ Certificat de vaccination antivariolique exigé de tous les passagers par voie de mer. — Certificate of vaccination against smallpox required from all passengers by sea.